

سُورَةُ الطَّلَاقِ مِدَنِيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اے نبی! جب طلاق دو تم عورتوں کو	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ
تو طلاق دو تم انہیں اس طرح کہ وہ عدت شروع کر سکیں	فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ
اور ٹھیک ٹھیک شمار کرو عدت کے زمانہ کا	وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ
اور ڈرو اللہ سے جو تمہارا رب ہے	وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ
اور نہ نکالو تم انہیں ان کے گھروں سے	لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ
اور نہ وہ خود نکلیں، الا یہ کہ ارتکاب کریں وہ	وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ
کسی کھلی بیکاری کا۔ اور یہ اللہ کی مقرر کردہ حدیں ہیں	بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۗ وَرَتَّلْكَ حُدُودَ اللَّهِ
اور جو تجاوز کرے گا اللہ کی مقرر کردہ حدود سے	وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ
تو درحقیقت وہ ظلم کرے گا اپنی ہی جان پر	فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ
نہیں جانتے تم شاید کہ اللہ پیدا کرے	لَا تَذَرِنِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ
اس کے بعد بھی (موافقت کی) کوئی صورت ①	بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ①

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ

پھر جب وہ پہنچ جائیں اپنی عدت کے خاتمہ پر

فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ

پھر روک لو انہیں بھلے طریقے سے یا جدا کر دو انہیں

بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلِ

بھلے طریقے سے اور گواہ بنا لو دو عادل اشخاص کو

مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ

اپنوں میں سے اور (اے مسلمانو!) ٹھیک ٹھیک دو گواہی

لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ

اللہ کے لیے۔ یہ ہے وہ نصیحت جو کی جا رہی ہے

مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ

ہر اس شخص کو جو رکھتا ہے ایمان

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ يَتَّبِعِ

اللہ پر اور روزِ آخر پر اور جو شخص ڈرتا رہے گا

اللَّهُ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۝

اللہ سے پیدا کر دے گا اللہ اس کے لیے نکلنے کی کوئی راہ ۝

وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ

اور رزق دے گا اسے ایسے طریقے سے جہر

لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَنْ يَتَّوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

اس کا گمان بھی نہ جاتا ہو۔ اور جو بھروسہ کرے اللہ پر

فَهُوَ حَسْبُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ

سودہ اس کے لیے کافی ہے۔ بلاشبہ اللہ

بَالِغٌ أَمْرِهِ ۚ قَدْ جَعَلَ

پورا کر کے رہتا ہے اپنا ارادہ۔ بے شک مقرر کر رکھی ہے

اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۝

اللہ نے ہر چیز کے لیے ایک تقدیر ۝

وَالَّذِي يَبِئْسَ مِنَ الْمَحْبُورِينَ ۚ

اور تمہاری وہ عورتیں جو مایوس ہو چکی ہوں حیض آنے سے

إِنْ ارْتَبْتُمْ

اگر ان کی عدت کی تعیین میں تمہیں کسی قسم کا شبہ لاحق ہو جائے

فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ ۚ وَالَّذِي

تو ان کی عدت تین ماہ ہے اور ان کی بھی جن کو ابھی

لَمْ يَحْضُنَّ ۚ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ

حیض آیا ہی نہ ہو۔ اور حاملہ عورتیں

أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ

ان کی عدت یہ ہے کہ بچہ جن لیں

وَمَنْ يَتَّبِعِ اللَّهَ يَجْعَلْ

اور جو شخص ڈرے اللہ سے، پیدا کر دیتا ہے وہ

لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۝

اس کے لیے اس کے معاملہ میں آسانی ۝

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ ۝

یہ اللہ کا حکم ہے جو نازل فرما رہا ہے وہ تمہاری طرف

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ

اور جو ڈرے گا اللہ سے تو وہ دور کر دے گا اس سے

سَيَاتِهِ وَيُعْظِمُ لَهُ أَجْرًا ۝

اس کی برائیوں کو اور عطا فرمائے گا اس کو بڑا اجر ۝

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ

رکھو تم ان (مطلقہ) عورتوں کو اسی جگہ جہاں تم خود رہتے ہو

مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تَضَارُّوهُنَّ

جیسی جگہ تمہیں میسر ہو اور نہ سزاؤ تم

لِيُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِنْ كُنَّ

تنگ کرنے کے لیے انہیں۔ اور اگر ہوں وہ

أَوْلَاتٍ حَمِلٍ فَانْفِقُوا عَلَيْهِنَّ

حاملہ تو خرچ کرتے رہو تم ان پر

حَتَّىٰ يَضَعَنَّ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ أَرْضَعْنَ

یہاں تک کہ ان کے ہاں بچہ ہو جائے۔ پھر اگر وہ دودھ پلائیں

لَكُمْ فَاتَوْهِنَّ أَجُورَهُنَّ ۚ

تمہارے لیے (بچے کو) تو دو تم انہیں ان کی اجرت۔

وَأْتِمِرُوا بَيْنَكُمْ

اور (اجرت) کا معاملہ طے کر دو شوے سے آپس میں

بِمَعْرُوفٍ ۚ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمُ

بھلے طریقے سے اور اگر تم نے ایک دوسرے کو تنگ کیا

فَسَتُرْضَعُ لَهُ أُخْرَىٰ ۝

تو دودھ پلائے اس کی خاطر دوسری عورت ۝

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ ۚ

اور چاہیے کہ خرچ کرے خوشحال شخص اپنی گنجائش کے مطابق

وَمَنْ قَدَرٌ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ

اور جس شخص کو کم دیا گیا ہو رزق تو وہ خرچ کرے

مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ

اس میں سے جو دیا ہے اسے اللہ نے۔ نہیں ذمہ داری (کا بوجھ) ڈالتا

اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَّا آتَاهَا

اللہ کسی جان پر مگر اسی قدر جتنا اس نے دیا ہے اسے

سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۝

امید ہے کہ اللہ عطا فرمادے تنگی کے بعد فراخی ۝

وَكَايِنٍ مِّنْ قَرِيْبَةٍ عَتَتْ

اور کتنی ہی بستیاں ہیں جنہوں نے سرکشی کی

عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ

اپنے رب اور اس کے رسولوں کے احکام سے

فَحَاسِبْنَهَا حِسَابًا شَدِيْدًا

تو محاسبہ کیا ہم نے ان کا سخت ترین محاسبہ

وَعَذَابُنَهَا عَذَابًا نُّكْرًا ①

اور سزا دی انہیں بدترین سزا ①

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا

سو چکھی انہوں نے سزا اپنے کیے کی

وَكَانَ عَاقِبَتُهُ أَمْرًا خُسْرًا ②

اور ہوا انجام ان کے معاملہ کا بدترین گھانا ②

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا ۚ

مہیا کر رکھا ہے اللہ نے ان کے لیے (آخرت میں) سخت ترین عذاب۔

فَا تَقْوُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ۗ

سو ڈرتے رہو اللہ سے اے عقل والو،

الَّذِينَ آمَنُوا ۗ قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ

جو ایمان لائے ہو۔ یقیناً اللہ نے نازل کر دی ہے

إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۗ

تمہاری طرف ایک نصیحت ③

رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ

(اور بھیجا ہے) ایک ایسا رسول جو پڑھ کر سنا تا ہے تمہیں اللہ کی آیات

مُبَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ

جو صاف صاف ہدایت دینے والے ہیں تاکہ نکلے اللہ ان لوگوں کو جو

آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

ایمان لائے اور کیے انہوں نے نیک عمل،

مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّوْرِ ۗ

تاریکیوں سے روشنی کی طرف

وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ

اور جو ایمان لائے گا اللہ پر اور کرے گا

صَالِحًا يَدْخُلْهُ جَنَّتٌ

نیک عمل، داخل کرے گا اسے اللہ ایسی جنتوں میں

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

کہ بہہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں، رہیں گے وہ

فِيهَا أَبَدًا ۗ قَدْ أَحْسَنَ

ان میں ہمیشہ ہمیشہ۔ بہترین رکھا ہے

اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ④

اللہ نے ایسے شخص کے لیے رزق ④

اللہ وہ تہی ہے جس نے پیدا فرمائے سات آسمان

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ

اور زمین کی قسم سے بھی انہی کی مانند۔ نازل ہوتا رہتا ہے

وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ ۚ يَنْزِلُ

اس کا حکم ان کے درمیان یہ بات تمہیں بتائی جا رہی ہے تاکہ جان لو تم

الْأُمُرَ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا

کہ اللہ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتا ہے

أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

اور بلاشبہ اللہ نے احاطہ کر رکھا ہے ہر چیز کا اپنے علم سے ﴿۱۴﴾

وَأَنَّ اللَّهَ قَدَاحَاطٍ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿۱۴﴾